Serie PS R2 Serbatoio d'accumulo "Puffer"

I serbatoi d'accumulo denominati serie "PS R2" servono all'accumulo d'acqua di riscaldamento come appoggio ad impianti con caldaia a gas o gasolio, caldaia a legna, termocucina, caminetti ed altre fonti di energia. Per l'impiego del puffer "PS R2" su impianti con collettori solari viene fornito il serbatoio con gli appositi scambiatori fissi; internamente al grezzo, trattati esternamente con vernice antiruggine.
Isolamento:
- fino a 500 litri: 50mm in schiuma di PU rigido (esente CFC) rivestito in PVC.
- oltre a 500 litri: 100mm in fibra di poliestere (classe M1/B1) rivestito in PVC (fornito separatamente).

Garanzia: 5 anni

Series PS R2 Accumulators type "Buffer Tank"

The accumulators of series "PS R2" are produced of quality steel for cumulation of heating water. They save the energy provided by gas or fuel boiler and minimise the starts of the burner, balance the energy production from wood, woodchips and pellet boilers. The buffer tank type PS R2 is employed for solar system heating plants and is provided with two specific coils. Outside the tanks are protected by rust-proofing paint.
Insulation:
- up to 500 litres: PU hard foam 50mm (CFC free) with external PVC cover.
- over 500 litres: polyester fiber 100mm (classification M1/B1) with external PVC cover (delivered separately).

Warranty: 5 years

Serie PS R2 Pufferspeicher

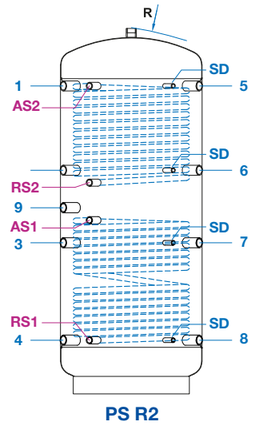
Die aus Qualitätsstahl hergestellten Pufferspeicher der Serie "PS R2" dienen zur Speicherung von Heizungswärme.
Die vom Gas-oder Ölkessel erzeugte Wärme wird zwischengespeichert und durch minimieren des Taktens des Kessels wird der Verbrennungsvorgang optimiert. Darüber hinaus sind die Pufferspeicher technisch notwendig für die optimale Nutzung von Scheitholz-, Hackschnitzel- und Pelletskessel. Aussen ist der Speicher durch einen Farbanstrich vor Korrosion geschützt.
Isolierung:
- Bis 500 Liter: 50 mm PU Hartschaumisolierung (FCKW-frei) direkt am Speicher angebracht.
- über 500 Liter: hochwertige Polyestervlies Dicke 100mm (klasse M1/B1) mit PVC Mantel (separat geliefert).

Garantie: 5 Jahre

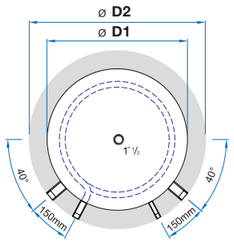
Série PS R2 Accumulateur "Puffer"

Les accumulateurs dénommés série « PS R2 » permettent d'accumuler de l'eau de chauffage comme soutien aux installations de chaudière à gaz ou fioul, à bois, thermo-cuisinière, cheminées et autres sources d'énergie.
Pour l'utilisation du puffer « PS R2 » dans des installations avec des collecteurs solaires, un accumulateur est fourni avec les échangeurs fixes appropriés: intérieur brut, traités à l'extérieur avec de la peinture anti-rouille.
Isolation:
- pour les modèles allant jusqu'à 500 litres: 50mm en mousse de PU rigide (sans CFC) avec revêtement en PVC.
- pour les modèlesde plus 500 litres: 100mm fibre de polyester (classe M1/B1), épaisseur 100 mm, avec revêtement en PVC (fournie séparément).

Garantie: 5 ans



PS R2



Tipo Type Typ Type	Classe di efficienza energetica Energy efficiency class Energie- Effizienz- Klasse Classe d'efficacité énergétique	Dispersione [W] Standing loss [W] Warmhaltverlust [W] Déperdition de chaleur [W]
500	C	92
600	C	113
800	C	117
1000	C	144
1250	C	157
1500	C	170
2000	D	204

LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - LÉGENDE

1	Mandata caldaia Boiler flow Vorlauf Holzkessel Départ chauffe-eau	1" ½
2	Libero a disposizione Free disposal Frei verfügbar À disposition	1" ½
3	Libero a disposizione Free disposal Frei verfügbar À disposition	1" ½
4	Ritorno riscaldamento Return of heating system Heizungsrücklauf Retour chauffage	1" ½
5	Mandata riscaldamento alta temperatura Heating flow high temperature Heizungsvorlauf Hochtemperatur Départ chauffage haute température	1" ½
6	Mandata riscaldamento bassa temperatura Heating flow low temperature Heizungsvorlauf Niedertemperatur Départ chauffage basse température	1" ½
7	Ritorno caldaia a gas, gasolio, pellet Gas, fuel or pellet boiler return Rücklauf Gas-, Öl und Pelletskessel Retour chaudière à gaz, fioul, pellet	1" ½
8	Ritorno caldaia a legna Wood boiler return Rücklauf Holzkessel Retour chaudière à bois	1" ½
9	Resistenza elettrica Electrical resistance Elektro-Heizstab Résistance électrique	1" ½
SD	Sonde per il controllo riscaldamento e solare Sensor for heating and solar systems Fühler Solar oder Heizung Sondes pour la régulation du chauffage et du solaire	½"
RS1	Ritorno solare Solar return Solarrücklauf Retour solaire	1"
AS1	Mandata solare Solar flow Solarvorlauf Départ solaire	1"
RS2	Ritorno caldaia Boiler return Rücklauf Heizkessel Retour chauffe-eau	1"
AS2	Mandata caldaia Boiler flow Vorlauf Heizkessel Départ chauffe-eau	1"
D1	Diametro senza isolamento Diameter without insulation Durchmesser ohne Isolierung Diamètre sans isolation	
D2	Diametro con isolamento Diameter with insulation Durchmesser mit Isolierung Diamètre avec isolation	

R2	Con 2 scambiatori	With 2 coils	Mit 2 Wärmetauschern	Avec 2 échangeurs

	Serbatoio - Tank - Speicher - Accumulateur																Serpentini solari - Solar coils Solarregister - Échangeurs solaires						
Tipo - Type - Typ - Type	1-5	2-6	3-7	4-8	9 Res. El.	RS1	AS1	RS2	AS2	Ø D1	Ø D2 con isolamento ØD2 with insulation ØD2 mit Isolierung Ø D2 avec isolation	H -altezza serbatoio Tank height H Speicherhöhe H - hauteur accumulateur	Altezza con isolamento Height with insulation Höhe mit Isolierung Hauteur avec isolation	Ribaltamento senza isolamento Toppling height without insulation Kippmaß ohne Isolierung Inclination sans isolation	R	Temperatura massima di esercizio (C°) Maximum operating temperature (C°) Maximale Betriebstemperatur (C°) Température maximale d'exercice (°C)	Pressione massima di esercizio (Bar) Maximum operating pressure (Bar) Maximale Betriebsdruck (Bar) Pression maximale d'exercice (bar)	Serpentino sotto mq - Under coil m² Register unten m² - Échangeur inférieur m²	Serpentino sotto contenuto Lt. Under coil capacity (L) Registerinhalt unten (L) Capacité échangeur inférieur L	Serpentino sopra mq - Upper coil m² Register oben m² - Échangeur supérieur m²	Serpentino sopra contenuto Lt. Upper coil capacity (L) Registerinhalt oben in (L) Capacité échangeur supérieur L	Pressione massima di esercizio (Bar) Maximum operating pressure (Bar) Maximale Betriebsdruck (Bar) Pression maximale d'exercice (bar)	Peso (Kg) - Weight (Kg) Gewicht (Kg) - Poids (Kg)
500	1381	971	651	211	821	211	721	981	1381	650	750	-	1637	-	95°	3	1,8	11,9	1,2	7,9	10	130
600	1394	994	594	224	804	224	724	994	1344	700	900	1644	1700	1690	95°	3	1,8	11,9	1,2	7,9	10	133
800	1426	1026	626	256	866	256	801	1026	1386	790	990	1686	1760	1740	95°	3	2,4	15,9	1,8	11,9	10	154
1000	1720	1249	844	300	1040	300	970	1180	1720	790	990	2041	2090	2090	95°	3	3,0	19,8	2,4	15,9	10	189
1250	1700	1239	784	300	1085	300	970	1160	1700	950	1150	2017	2060	2090	95°	3	3,0	19,8	2,4	15,9	10	223
1500	1750	1285	900	350	1128	350	1000	1240	1750	1000	1200	2152	2200	2215	95°	3	3,6	23,7	2,4	15,9	10	248
2000	2025	1489	959	325	1214	325	1105	1475	2025	1100	1300	2377	2420	2450	95°	3	4,2	27,7	3,0	19,8	10	322
2500	2058	1528	938	358	1248	358	1158	1338	2058	1200	1400	2443	2500	2515	95°	3	4,2	27,7	3,0	19,8	10	351
3000	2250	1700	950	350	1465	350	1400	1530	2250	1250	1450	2635	2700	2705	95°	3	4,2	27,7	3,0	19,8	10	390
4000	2387	1837	1087	487	1637	487	1537	1737	2387	1400	1600	2818	2880	2910	95°	3	5,0	33,0	3,0	19,8	10	559
5000	2400	1770	1120	540	1645	540	1540	1750	2400	1600	1800	2880	2950	3010	95°	3	6,0	39,6	3,6	23,7	10	640